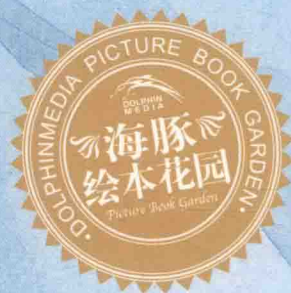


The BEAR REPORT

北极熊报告



[美] 赛娜·赫德 / 著·绘
李遥岑 / 译



The BEAR REPORT

北极熊报告

家庭作业

本周我们学习了关于北极的知识，
请写出三个你想和同学们分享的关于
北极熊的事实。

1. _____

2. _____

3. _____

[美] 赛娜·赫德 / 著·绘
李遥岑 / 译

长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社

Author's Note 作者手记

那是2014年5月去冰岛的一段旅行，我跟随向导去索尔黑马冰川（Sólheimajökull）徒步。我们的向导Snorri，指着我们必须小心不能跌落的地方，说：“死，会死掉的。”然后他指向一处相比而言稍微不那么危险的裂缝，补充道：“如果你在行走中掉进那里，会受重伤。”因此我们绑着冰爪一边小心翼翼地前行，一边听Snorri讲解，随着他的讲述我们开始学习关于冰川的知识。我把几块石头扔进冰川瓠穴（冰川表面由融冰滴凿而成的圆柱状竖井），窥视着冰的裂缝口，听见河流在我脚下暗涌，握住看起来真的很像老鼠的冰苔岩石，喝了远古浮冰中取来的水，在冰塔林下快速地逃走。起初什么感觉都没有，但是慢慢的冰雪似乎拥有了性格、心跳。我十分感谢摄影师Florian Schulz的工作和他的书《去北极》（To the Arctic），作为这本绘本的视觉参考我仔细阅读过。在书里，他写道：“在我的北极经历中，我亲身体会到并愿与那些认为北极是一片生命荒原的人分享，没有亲眼见过这些生物，并不意味着它们不在那里，或者它们不需要那片土地。”

图书在版编目（CIP）数据

北极熊报告：英汉对照 / (美) 赛娜·赫德著绘；李遥岑译。—武汉：长江少年儿童出版社，2018.3

（海豚绘本花园）

书名原文：the bear report

ISBN 978-7-5560-5806-8

I. ①北… II. ①赛… ②李… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第061913号

著作权合同登记号：图字17-2016-412

北极熊报告

[美] 赛娜·赫德 / 著绘 李遥岑 / 译

责任编辑 / 蒋玲 佟一 覃方可

装帧设计 / 肖茜 美术编辑 / 熊灵杰

出版发行 / 长江少年儿童出版社 经销 / 全国新华书店

印刷 / 鹤山雅图仕印刷有限公司

开本 / 787 × 1092 1 / 12 4印张

版次 / 2018年3月第1版第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5560-5806-8

定价 / 28.00元

Text and illustrations copyright © 2015 Thyra Heder

First published in the English language in 2015

by Abrams Books for Young Readers an imprint of Harry N. Abrams, Inc.

(All rights reserved in all countries by Abrams, Inc.)

本书中文简体字和英文版权经美国Abrams出版社授予海豚传媒股份有限公司，由长江少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有，侵权必究。

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com 阅读咨询热线 / 027-87391723 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北路珈律师事务所 王清 027-68754966-227

The BEAR REPORT

北极熊报告

家庭作业

本周我们学习了关于北极的知识，
请写出三个你想和同学们分享的关于
北极熊的事实。

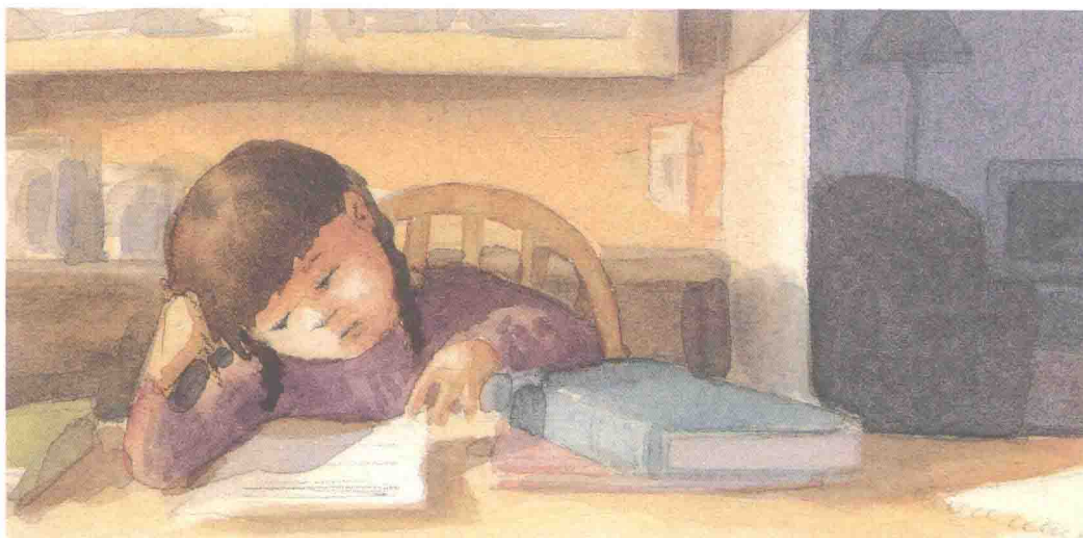
1. _____

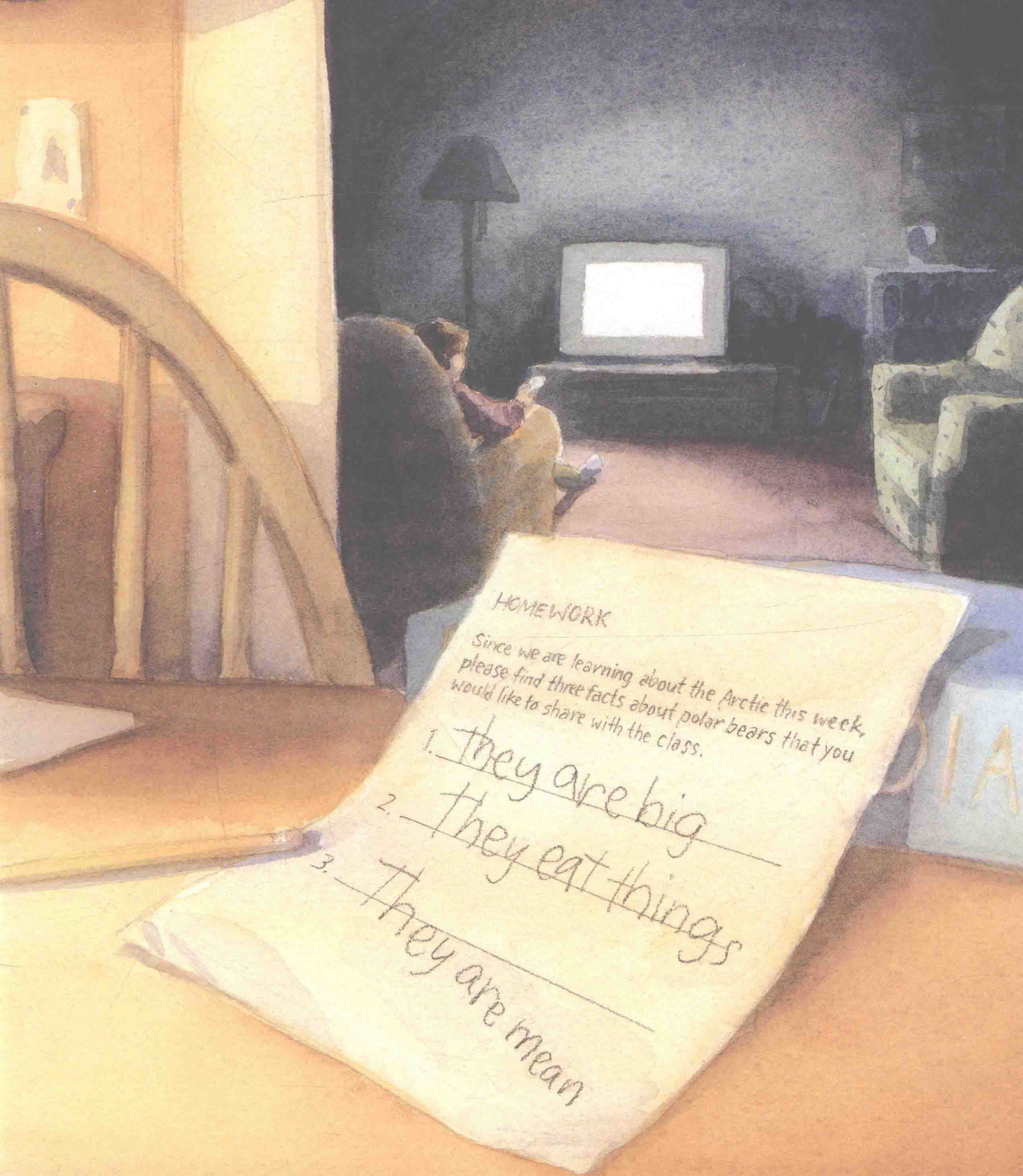
2. _____

3. _____

[美] 赛娜·赫德 / 著·绘
李遥岑 / 译

长江少年儿童出版社





HOMEWORK

Since we are learning about the Arctic this week,
please find three facts about polar bears that you
would like to share with the class.

1. They are big
2. They eat things
3. They are mean

We're not ALL mean.

我们并不是都很坏喔。

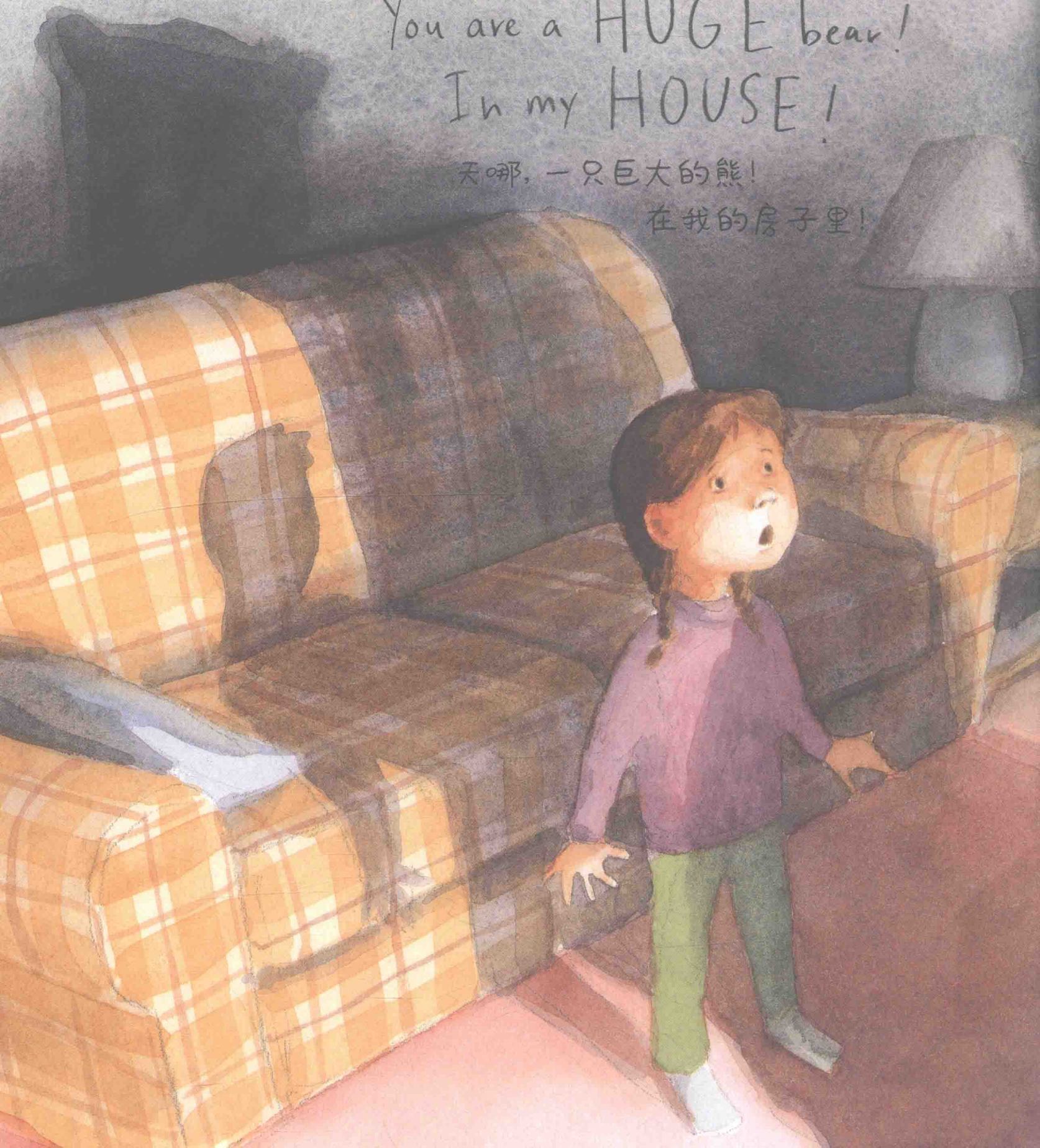




You are a HUGE bear!
In my HOUSE!

天哪，一只巨大的熊！

在我的房子里！





I'm actually short for my age!

My name is Olafur.

事实上，像我这个
年纪，还应该长得
更高一点呢！
我叫奥拉维尔。





I'm Sophie.

我叫苏菲。

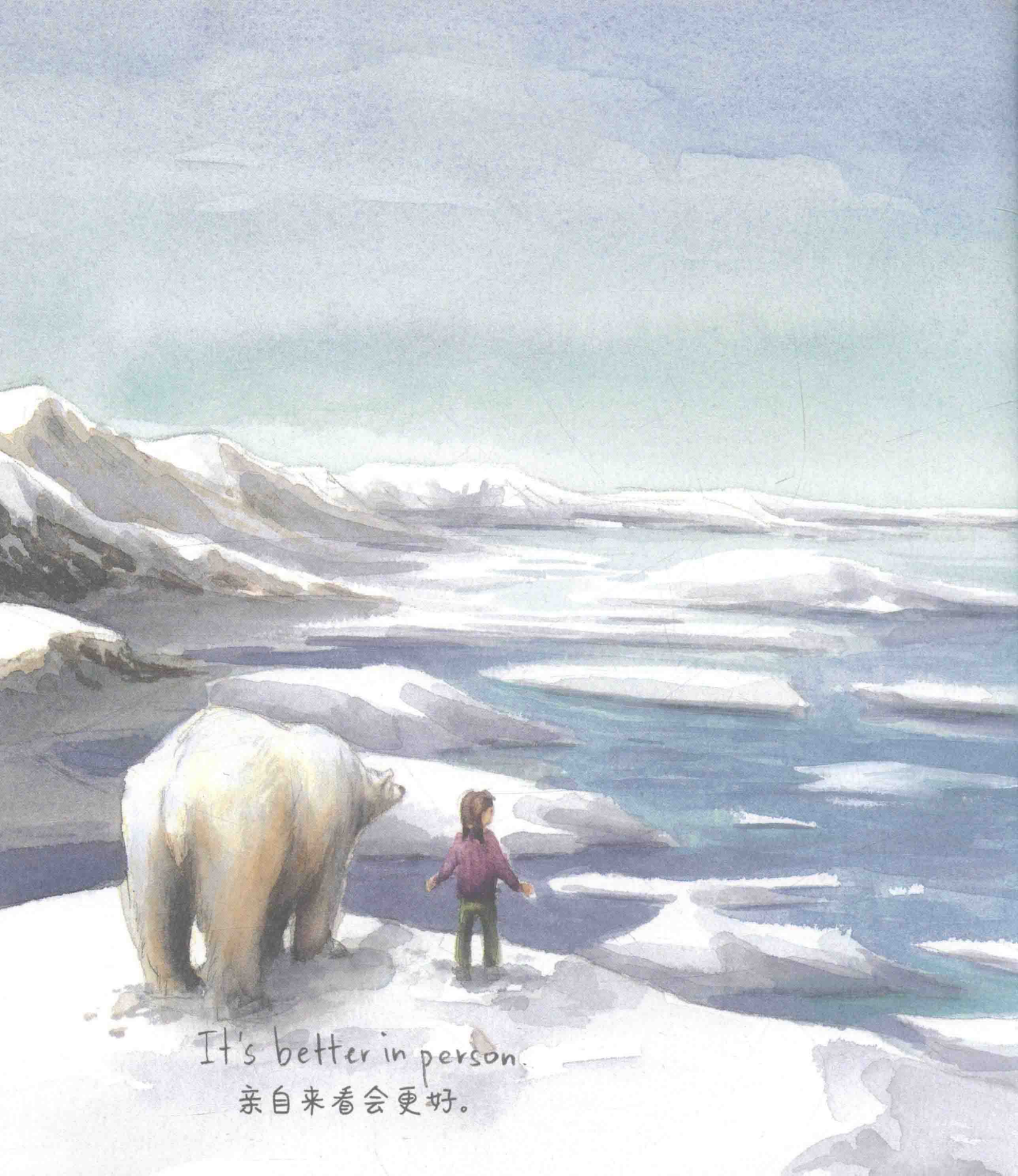
Would you like to see
where I live, Sophie?

苏菲，你想去我住的地方看看吗？



Um, no thanks. I've seen pictures.

呃，谢谢你，但我想不用了。我已经看过图片啦。



It's better in person.

亲自来看会更好。



There is NOTHING here!

这儿什么也没有!

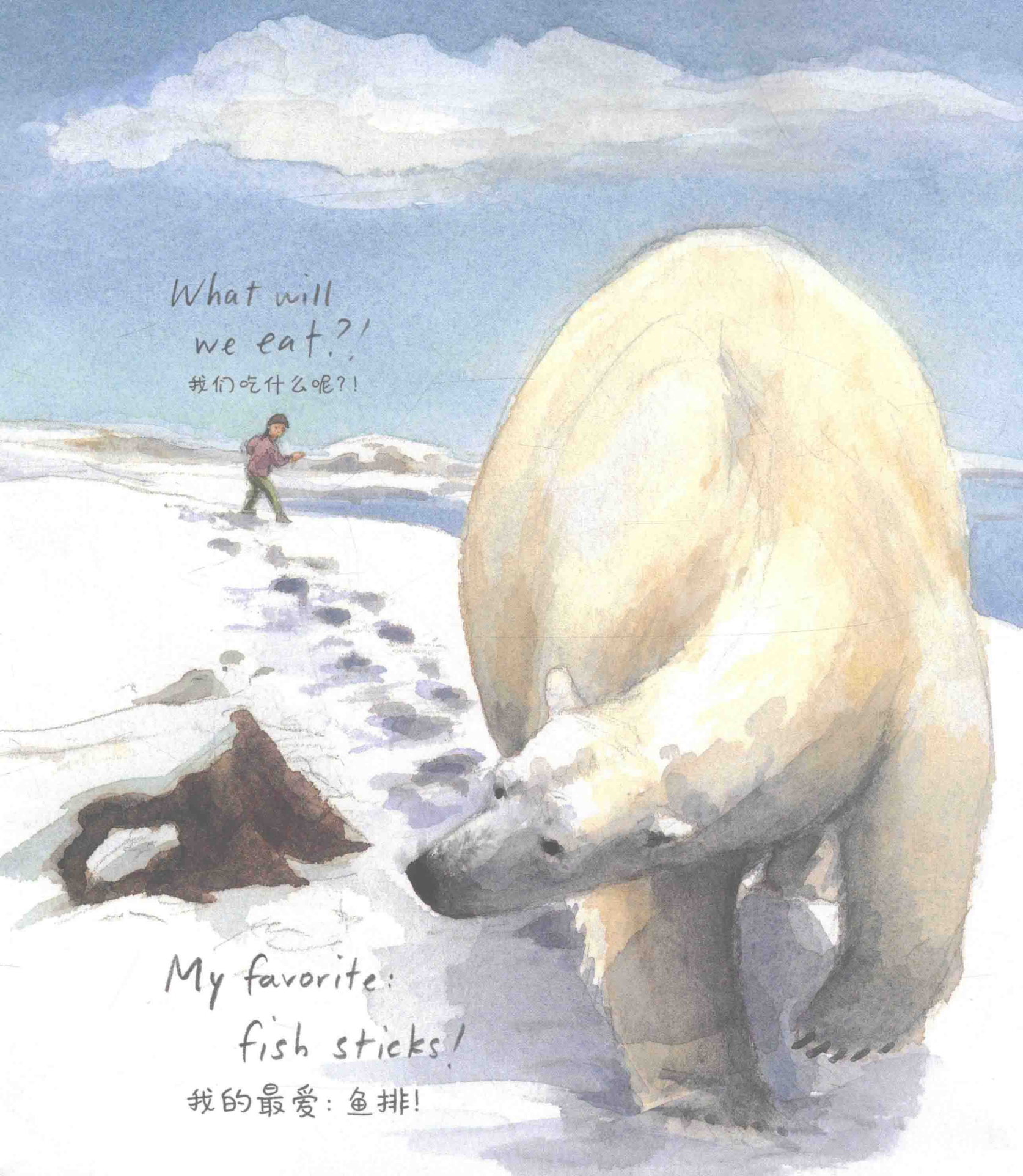
I have a lot to
show you.

Are you hungry?

我有很多要带你看的。

你饿不饿?





What will
we eat?!

我们吃什么呢?!

My favorite:
fish sticks!

我的最爱: 鱼排!

I also like music.
我也喜欢音乐。

Music?

音乐?

Whale music.
鲸鱼的音乐。

Whales don't
make music!

鲸鱼才不会创作音乐呢!

